

更改申請資料

已傳閱之撥款申請：

申請編號	申請團體	活動名稱	備註
46/11-12(CRS)	西貢區龍舟競渡籌備委員會	龍舟盛會在西貢 2011	已傳閱並獲批准
47/11-12(CRS)	西貢區龍舟競渡籌備委員會	西貢區議會龍舟代表隊參加 2011 國際龍舟邀請賽	

已傳閱之更改申請資料：

申請編號	申請團體	更改事項	備註
78/10-11(CRS)	旭輝臺業主立案法團	<ul style="list-style-type: none"> <li>◇ 活動已完成；</li> <li>◇ 更改活動參加者收費。</li> </ul>	已傳閱並獲批准
5/11-12(CA)	西貢文化中心社區發展基金會有限公司	<ul style="list-style-type: none"> <li>◇ 延後活動進行日期。</li> </ul>	
117/10-11(CRS)	將軍澳廣明苑業主立案法團	<ul style="list-style-type: none"> <li>◇ 活動已完成；更改活動參加者收費。</li> </ul>	
134/10-11(CRS)	浩明苑業主立案法團	<ul style="list-style-type: none"> <li>◇ 活動已完成；更改活動參加者收費。</li> </ul>	
11/11-12(CA)	基督教聯合那打素社康服務愛鄰網絡（將軍澳）	<ul style="list-style-type: none"> <li>◇ 更改活動進行日期；</li> <li>◇ 調撥開支項目，有關申請款額維持不變。</li> </ul>	
2/11-12(CA)	西貢將軍澳婦女會有限公司（翠林康怡綜合服務中心）	<ul style="list-style-type: none"> <li>◇ 更改活動場地及舉行日期。</li> </ul>	
22/10-11(CA)	西貢區議會社會服務及健康安全城市委員會轄下健康安全城市活動工作小組	<ul style="list-style-type: none"> <li>◇ 調撥開支往新增開支項目，有關申請款額維持不變。</li> </ul>	

會上呈閱之更改資料通知：

申請編號	申請團體	更改事項	備註
4/10-11(DCA)	香港學界體育聯會西貢區小學分會	◇ 更改活動參加者報名費及舉行日期。	◇ 活動已完成 ◇ 未傳閱，供會上備悉(詳見附件)

會上呈閱之更改資料申請：

申請編號	申請團體	更改事項	備註
144/09-10(CRS)	景明苑業主立案法團	◇ 要求本會酌情處理其發還申請。	◇ 活動已完成 ◇ 未傳閱，需在會上審批(詳見附件)
72/09-10(CRS)	西貢將軍澳青年協會	◇ 要求本會酌情處理其發還申請。	◇ 活動已完成 ◇ 未傳閱，需在會上審批(詳見附件)
4/11-12(CA)	中國基督教播道會厚恩堂家庭活動中心	◇ 調撥開支往新增開支項目，總批撥額維持不變。	◇ 未傳閱，需在會上審批(詳見附件)
11/11-12(CA)	基督教聯合邨打素社康服務愛鄰網絡(將軍澳)	◇ 更改活動參加者人數、收費及舉行日期； ◇ 調撥開支往新增開支項目，總批撥額維持不變。	◇ 未傳閱，需在會上審批(詳見附件)
128/10-11(CRS)	都會駢住宅業主小組委員會	◇ 更改活動名稱及參加者收費。	◇ 活動已完成 ◇ 未傳閱，需在會上審批(詳見附件)
135/10-11(CRS)	疊翠軒業主立案法團	◇ 更改活動日期及參加者收費。	◇ 活動已完成 ◇ 未傳閱，需在會上審批(詳見附件)
136/10-11(CRS)	英明苑業主立案法團	◇ 更改活動名稱、行程及參加者收費。	◇ 活動已完成 ◇ 未傳閱，需在會上審批(詳見附件)
140/10-11(CRS)	欣明苑業主立案法團	◇ 更改活動參加者收費。	◇ 活動已完成 ◇ 未傳閱，需在會上審批(詳見附件)

景明苑業主立案法團「秋季悠閒一天遊」的發還申請  
(申請編號：144/09-10(CRS))

西貢區議會財務及行政委員會於2009年10月6日的會議上通過上述活動的資助申請（見附件一）。

2. 秘書處在景明苑業主立案法團（以下稱「申請團體」）於2010年2月8日遞交的發還撥款文件中（見附件二），發現申請團體未有嚴格遵守有關邀請報價的規定，就活動所需服務提交最少2份的書面報價。秘書處其後要求申請團體就此作解釋，有關團體的回覆信可參閱附件三。

3. 根據《社區參與計劃西貢區議會撥款使用準則/程序》42條A項，「非政府機構使用區議會撥款進行採購時，務須審慎行事，並遵守公開、公正、公平競爭和物有所值的原則。尤其重要的是，在使用區議會撥款進行採購時，不論價值多少，必須嚴格遵守以下有關邀請報價的規定，並接納符合要求的最低報價：採購9,001元至50,000元的服務時，需按規定提交最少2份的書面報價。」惟申請團體就活動行程的團費只提交了1份書面報價，違反了有關準則。秘書處未能繼續處理其發還申請，因而退回有關發還撥款的文件予申請團體。

4. 有關團體在本年5月4日致函財務及行政委員會（見附件四），要求本會酌情處理其發還申請。

5. 請各委員考慮是否接納團體的解釋及討論如何處理上述活動的發還資助申請。

西貢區議會秘書處  
二〇一〇年五月

西貢區議會  
通訊處：西貢政府合署二樓



西貢區議會  
Sai Kung District Council

SAI KUNG DISTRICT COUNCIL,  
Sai Kung Government Offices,  
2nd floor, Sai Kung.

檔號：144/09-10(CRS)  
電話：2163 9467  
傳真：2792 9440

將軍澳  
翠林路 4 號  
景明苑 B 座 2 號室地下  
景明苑業主立案法團  
主席張貴熙先生

張先生：

### 申請區議會撥款

西貢區議會財務及行政委員會（以下簡稱為委員會）在二〇〇九年十月六日舉行的第五次會議席上，通過批撥區議會撥款，供貴會舉辦下開社區參與計劃：

申請編號	活動名稱	批撥款額(元)
144/09-10(CRS)	秋季悠閒一天遊	14,350.00

在日後通訊時(如更改活動資料、申請預支款項及發還墊款等)，請於信函上註明活動名稱及申請編號，以便處理。

舉辦上述計劃／活動所支付的費用，請勿超越批准款額，並請嚴格遵守隨附在二〇〇九年四月訂定的「社區參與計劃西貢區議會撥款使用準則／程序」及其附錄中各項規定，特別是關於採購物品和服務；購置資本設備；支銷撥款的時間限制；付款程序及供個人使用的物品的各項要求。申請人並須注意以下事項：

- (i) 申請發還墊款的團體必須於計劃完成後，按下表所列日期，將所有收支結算表(表格 B) 提交西貢區議會秘書處：

獲批撥金額	遞交文件日期
60,000 元或以下	計劃完成後四星期內
60,000 元以上	計劃完成後八星期內

未能在限期內提交收支結算表，而又沒有給予令民政事務專員接納的解釋，區議會可以決定該機構下一次申請區議會撥款時，申請會置於較後考慮的位置，區議會更有權不發還已批撥的撥款；該機構其後如再獲區議會撥款以推行社區參與計劃，卻再次不遵守有關的條款及條件，則日後再提出的撥款申請會被拒絕(區議會將嚴厲執行上述規定)；

- (ii) 所有發還墊款申請，必須附上有關活動支出的所有單據，包括申請區議會撥款項目的單據正本(請將有關收據貼於 A4 紙上，以便處理)，及不申請區議會撥款項目的單據副本(請將有關收據存放於信封內)，在切實可行的情況下，購物收據或服務費收據須註明付款團體或付款人的名稱和付款方法(例如現金、支票、信用卡等)。如果是現金支付(例如交通津貼、茶點等)，則必須由收款人簽署證明。如有需要，亦必須遞交報價記錄表(表格 C)，並在切實可行的情況下，一併提交所有與該項採購有關的報價單正本，以供審核。所有收據必須經由申請團體的認可職員簽署，註明“核證無誤”，並加蓋該團體的印鑑和

- 填上日期，以證明有關的物品或服務已經訂購、收妥和適當地用於相關計劃。
- (iii) 貴機構必須嚴格遵守「社區參與計劃西貢區議會撥款使用準則／程序」第 41-46 段有關採購的安排，務須審慎行事，並遵守公開、公正、公平競爭和物有所值的原則。尤其重要的是，在使用區議會撥款進行採購時，不論價值多少，必須嚴格遵守有關邀請報價的規定，並接納符合要求的最低報價，所有報價單並須於申請發還款項時連同報價紀錄表一併遞交。
  - (iv) 所有興趣班的參加人數須達 **20 人或以上** 才會獲得資助，每名學員每年只可以參加由區議會撥款資助，並由同一團體舉辦的同一類型的興趣班一次(不同程度的興趣班均劃一計算)。申辦團體須填寫活動參加者記錄表(表格 N)，證明參加該興趣班的學員並未曾在同一財政年度參加該團體舉辦的同一類型興趣班；
  - (v) 獲資助者應在核准活動的所有宣傳物品(包括背幕、海報、橫額、邀請信／請柬、入場券、代用券、傳單)展示區議會的名稱，以及盡可能展示區議會的徽號，並說明活動由區議會資助，並須於活動結束後，向區議會提交一份由區議會資助的宣傳物品如海報、單張或其他印刷品，如講義、報告等；
  - (vi) 所有在計劃中受聘工作人員(如文化藝術導師、體育班教練、幹事和綜藝表演嘉賓等)的資料(包括薪酬方面)，應該另行送交稅務局；
  - (vii) 如舉辦活動為旅行類活動，貴會必須為該活動購買公共責任保險，並可憑單據夾附保單副本向區議會要求發還墊款；
  - (viii) 如發還墊款包括導師酬金及義工津貼，貴會須填寫導師酬津表(表格 G)(請於收據上註明上課日期及時間)和飲品及茶點／便餐津貼表(表格 J)，而所有導師必須持有認可的專業證書；及
  - (ix) 提交最後一次發還墊款申請時，請將活動總結報告(表格 I)和收支結算表(表格 B)一併送交西貢區議會秘書處。

西貢區議會保留向抵觸「社區參與計劃西貢區議會撥款使用準則／程序」任何條文的團體收回已批撥的撥款／預支款項的權利。申請團體如利用虛假資料取得撥款或提交偽造文件(例如收據)，則涉及有關行為的個別人士，便須負上個人責任；區議會可以決定有關團體在一段時間內不得申請區議會撥款。此外，如果活動未有依照申請書所述並獲區議會通過的條款進行的話，有關團體便須退還已批准的款項(至於退還部分或全部款項，則由區議會決定)。

獲資助者為推行活動而招聘員工時，應採用公平公開的招聘程序，例如經勞工處公布職位空缺資料。聘請散工／非技術工人時，時薪應與政府統計處最新發表的《工資及薪金總額按季統計報告》內相關行業／工種當時的市場工資一致。(只適用於非政府機構)。

活動的資料，包括貴會／活動負責人的聯絡電話號碼，將通過區議會網站、告示板和區報等途徑加以宣傳，以便公眾監察有關計劃，並讓計劃參加者就計劃成效提出意見。

如貴會所舉辦的活動擬邀請主禮嘉賓，其中一位須為西貢區議會議員。隨信附上〈西貢區議會擔任主禮嘉賓輪值表〉一份，以供參考。有關預約邀請西貢區議員出任主禮嘉賓事宜，請致電 2163 9462 聯絡方惠娟女士，以便安排。

如欲下載「社區參與計劃西貢區議會撥款使用準則／程序」及相關表格，可到網址：[http://www.districtcouncils.gov.hk/sk\\_d/chinese/download.htm](http://www.districtcouncils.gov.hk/sk_d/chinese/download.htm)

如有任何查詢，請致電 2163 9426 與廖小姐或 2163 9467 與下開代行人聯絡。

西貢區議會秘書楊康材  
(郭穎鈞 代行)



連附件

1. 已批撥款項詳情
2. 主禮嘉賓輪值表

二〇〇九年十月七日



西貢區議會

Sai Kung District Council

# 報價記錄表

☎2163 9453

☎2792 9440

☑西貢政府合署二樓

**注意:**

- ❖ 填寫此表格前，請參閱「社區參與計劃西貢區議會撥款使用準則/程序」第 41-46 段。
- ❖ 本表格應在發出購貨訂單前填妥，並在區議會秘書處要求時提交。延遲遞交或未能遞交本表格，可能影響處理發還款項的工作，及導致發還款項的申請被拒。

I. 由獲資助者填寫

- (a)活動名稱 秋季悠閒一天遊
- (b)獲資助者名稱 景明苑業主立案法團
- (c)指定採購人員的姓名及職位 曾惠紅女士
- (d)電話號碼 2702 8070

(e) 已取得的書面報價單/確認報價的資料

物料分項詳情	獲邀報價的供應商/承辦商的姓名/名稱	書面報價單/確認報價的資料			備註	有關供應商是否採購卡名單的供應商? (民政事務處人員適用)
		日期	價格(元)	是否獲接納?(✓或×)		
團費	天力旅遊	6/8/09	\$86(每位)	✓		<input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否
團費	天力旅遊	18/7/09	\$99(每位)	×	澳門行程	<input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否
不同行程團費	公誠旅遊有限公司	10/7/09	\$99(每位)	×		<input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否
						<input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否
						<input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否

不同行程  
不能比較

8月14日會議

已夾附上述物品／服務的所有書面報價單。沒有書面報價單的項目，則夾附供應商／承辦商確認出價的資料，詳情如下：

供應商／承辦商				取得報價日期	邀請報價者姓名
名稱	地址	聯絡人姓名	聯絡人電話號碼		

沒有遵照《社區參與計劃、地區節資助計劃、及地區文化活動資助計劃西貢區議會撥款使用準則/程序》訂明的採購規則的理由，以及不尋常地在短時間內多次採購相同或類似物品／服務的理由：(請於適當空格加上√號)

- 市場上有關物品／服務只有一個供應商／承辦商
- 贊助人指定該供應商／承辦商
- 其他獲邀報價的供應商／承辦商沒有回應
- 只有該供應商／承辦商提供的物品／服務符合所有必須遵守的使用規格
- 基於兼容性(例如資本物品的部件)及／或合約規定而不能向其他供應商／承辦商購買的專利項目
- 其他(請註明) \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_

茲證明上述報價真確無訛，並已夾附所有書面報價單或供應商／承辦商確認報價的資料。各項物品／服務的報價和採購價格，與市場價格比較，均屬合理。

指定採購人員姓名 曾惠紅女士

指定採購人員簽署

獲授權人／活動的指定負責人姓名 張貴熙先生

獲授權人／活動的指定負責人簽署

日期

機構印鑑



◆ 所有表格和收據上的團體印章及負責人簽名式樣須相同。

指定採購人員及獲資助者的獲授權人／活動負責人不得是同一人。

個人資料用途聲明

1. 在本表格內提供的個人資料，將用作推廣社區參與活動和鼓勵市民參與社區事務。
2. 貴機構在本表格內提供的個人資料可能會向其他政府部門披露，供用作上文第 1 段所述用途。
3. 貴機構的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內關於其個人資料部分的副本。
4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料)，請與下述人員聯絡：

西貢民政事務處

一級行政主任(區議會)

☎2163 9419



# 天力旅遊 *Tine Travel*

P.O.Box No.83012 SAN PO KONG POST OFFICE

Licence No: 353191

Tel: 2793 3711 Fax: 2880 0393 E-mail: tine-travelco@td@yahoo.com.hk

## 抵玩 壽桃牌星級麵館

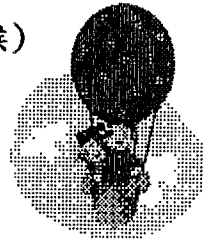
## 歷史博物館 恆香餅廠

旅遊日期：2009年11月22日

出發時間：上午9時15分(逾時不候)

集合地點：貴會

費用：HK\$86.-(大小同價)



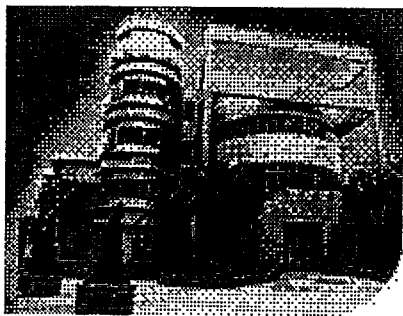
### 切勿錯過!!

# HK\$

# 86

### ※行程簡介※

集合 ~ 歷史博物館(包門票) ~ 午餐 ~ 壽桃牌星級麵館 ~ 恆香餅廠 ~ 返回集合處



絲苗白飯	櫻桃草梅骨	上湯浸菜苗	生啫河鮮煲	杭州東坡肉	杭州西施雞	乾煸四季豆	麻婆豆腐	八寶冬瓜粒	杭州菜
------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	------	-------	-----

#### 備註：

- 費用包括：冷氣旅遊巴環遊、導遊服務費及午餐。
- 包團每車以58人計算，如人數不足，須補回全額。
- 每車購票之參加者足58人，2位工作人員(第59、60位)免費。
- 午餐每席以12人計算。
- 以上行程如有改動，則以導遊安排為準。
- 此行程需於出發前3天繳付全額，如延後繳付每位團費須加收\$15。

1-80歲團友購買最高港幣拾萬圓平安保險(1歲以下及80歲以上不承保)

根據全新(非應邀電子訊息條例)，如客戶不欲再收到任何本公司相關的推廣宣傳，請致電本公司 2793 3711 以取消貴客戶的傳真號碼。若貴客戶不回覆，本公司將視貴客戶自動授權並願意繼續於日後經此傳真收取相關的宣傳單，敬請留意!

# 深圳康輝旅遊〈直銷站〉·澳門之旅 澳門最新-新濠天地(40天幕電影)

## 全程豪華香港直巴~全天候澳門娛樂〈純玩〉一天遊

出發日期：8月9日/9月20日/10月18日(星期日)

集合地點：A) 觀塘物華街(直巴士站前泰林)

B) 觀塘翠屏邨公眾泳池門口

C) 黃大仙港鐵站(20M外巴士站)

上車時間：A) 上午7時正 / B) 上午7時15分

C) 上午7時35分

費用：HK\$99 (另加 HK\$50 領隊服務費)

澳門午餐：可代訂金都酒店自助餐每位\$80(原價\$115)

珠海晚餐：可代訂珠海風味宴每位\$30(原價\$45)

新濠天地"自行體驗免費"天幕4D電影

**HK\$ 99**  
〈大小同價〉



### 行程簡介

集合地點→全程香港旅遊直巴→珠海拱北關口→澳門→娛樂城專車往新濠天地/威尼斯人→自由活動→拱北關口集合→珠海→回程出發地點解散

### 新濠天地簡介

新濠天地結合刺激豐富的精彩娛樂、多間頂級酒店，分別是 HARD ROCK HOTEL 及皇冠度假酒店，其中 HARD ROCK 酒店是以搖滾樂為主題。新濠天地完美打造新一代綜合娛樂度假區，其主打的項目就有外形有如香港太空總站那個像鳳梨包的天幕影院 THE BUBBLE，裏面的螢幕以半球形狀 360 度將觀眾包圍，非常震撼以及涵蓋環球時尚購物、中西美食的「新濠大道」。新濠天地必成澳門消閒度假不二之選。

# 查詢電話 2191 1190

香港旅遊公司總代理：天力旅遊 (牌照號碼: 351191)

香港旅遊公司分銷商：樂悠會/冠之旅/神州通/明屋旅遊/奇妙之旅

查詢地址：九龍觀塘巧明街 105 號好運商業大廈 2 樓 E 室 (OK 便利店對面)

備註：1) 以上行程如有變動，則以當地接待單位安排為準

2) 已為 1-80 歲團友購買最前港幣百萬圓平安保險(1 歲以下或 80 歲以上不受投保)

根據全新(非應邀電子訊息條例)，如貴客戶不欲再收到任何本公司相關的推廣宣傳，請致電本公司 2191 1190 以取消貴客戶的傳真號碼。若貴客戶不回覆，本公司將視貴客戶自動授權並願意繼續於日後經此傳真收取相關的宣傳單，敬請留意！  
Base on the Unsolicited Electronic Messages Ordinance, if you do not want to receive any promotion fax from us in future, please kindly reply our tel.5102 7837 for deletion. If you would like to receive our promotion fax in future, you do not need to reply us. Thank you



公誠旅遊有限公司

ALL HONEST TRAVEL LIMITED LICENCE NO: 352206

沙田大圍田心村 63 地下

G/F, NO 63, TIN SUM VILLAGE, TAI WAL, SHATIN, NT.

電話: 26010681, 26081609 傳真: 26010291

電郵: ahtlst@yahoo.com.hk

MSN: allhonest@hotmail.com

# 大嶼山走一回,擁抱大自然,呼吸新鮮空氣 深山名寺"延慶寺"享用任食自助齋宴 全程豪華冷氣旅遊巴士,不用轉車,玩得舒適

航天科技建築[天壇大佛]、寶蓮寺禮佛、

大澳水鄉棚屋、海味一條街、

中華藝術風格[昂坪文化村]、延慶寺任食齋宴一天遊

出發日期: 2009年9.10.11.12月(天天出發)。

集合時間: 上午09:00(敬請準時,逾時不候)。

集合地點: 客戶指定地點。

團費:

## 星期六/日\$99 平日\$79

團費包括: 全程空調冷氣旅遊車、延慶寺(任食自助齋宴)、專業導遊小費、75歲以下包10萬元平安保險(75-85歲包5萬元平安保險)。

備註: (1)每車以58位計算團費,另送2名工作人員免費位,合共60位參團。

行程介紹:

09:00 指定地點集合,乘旅遊車出發前往東涌。

10:45-11:30(延慶寺)供奉有四十尺高的釋迦牟尼佛像,為香港罕有的室內大型佛像,造像壯嚴,色彩金燦。原供奉於同屬一堂事局管理的九龍十方大佛寺,後因大佛寺為政府發展城市計劃的需要而拆卸,故移奉於此。像前分立阿難尊者及迦葉尊者,像後在左邊是騎綠獅的文殊菩薩,右邊是騎白象的普賢菩薩。牆上還掛有十八幅羅漢拓畫。

11:45-12:45 延慶寺品嚐(任食自助齋宴)。

13:00-13:30(天壇大佛)-於1990年動工,1993年12月開光,並開放給公眾人士參觀。佛像高34公尺,重220公噸,坐於三層祭壇上,是全球最大的青銅座佛。佛像坐在268級的石階上,端坐的佛像莊嚴肅穆,無論遠觀近看,都予人寧靜祥和的感覺。拾級而上,到祭壇上遠眺大嶼山和南中國海的無際風光,更是令人神往。

13:30-14:00(寶蓮寺)最早稱為大茅蓬,始建於清代光緒三十二年(一九〇六年),是由大悅、頓修、悅明三位志同道合的禪師從江蘇鎮江金山寺南來香港後,見此處高山平地,為建立道場之最佳場所,乃決意開發,先築小石室,再搭大茅蓬而成十方道場。

14:15-15:15(大澳水鄉)是一個歷史悠久的古老漁村。在一千年前,宋朝時代,鹽業生產已具規模。漁業方面曾經是香港海魚供應的主要基地。近幾百年來是珠江口一帶最繁盛的港灣。西班牙人第一次到達中國,便是在大澳的番鬼塘村登陸,取水修船。香港開埠初期,古樸的漁村面貌,在大澳仍然保留下來。南中國漁族居民生活的習俗與居住棚屋的生活特色仍能在此找到。鹹淡水相匯的大澳沿海,是紅樹生長的合適地方,白鷺鳥在海邊悠然飛翔,美麗動人。珠江河海交匯的海面,中華白海豚穿梭騰躍。大嶼山西南海岸,現今已成為生態旅遊、行山人士喜歡遊覽的地方。

15:15 大澳乘旅遊車回程,約於下午5時返抵出發地點解散。 ●以上行程時間只供參考,以當天導遊安排為準

絲苗白飯、白粥	錦繡前程	甜蜜百合	千層齋	法海南園	南海勝景	微笑合十	清心健康湯	任食自助齋宴菜譜	大嶼山延慶寺
---------	------	------	-----	------	------	------	-------	----------	--------

# 景明苑業主立案法團

新界將軍澳翠林路 2-6 號景明苑暉景閣地下 2 號室  
www.kingmingcourt.com

檔案編號：SECL10126

144/09-10 (CCRS)

敬啟者：

## 西貢區議會撥款屋苑旅行 - 景明苑

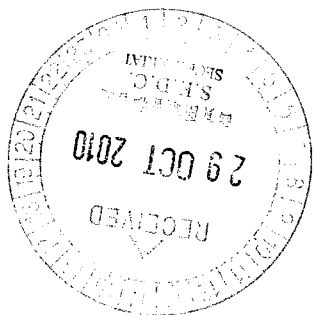
就早前接獲 貴會通知有關本苑於 2009 年 11 月 22 日舉辦之屋苑旅行撥款須補充資料如下：

由於個別旅行社提供報價的旅遊地點、行程、日期不相同，故有關報價內容不相同；而團費下調之原因為因本法團決定由屋苑墊支旅遊車費用，故業戶支付的團費低於申請撥款的金額。

倘有任何疑問，歡迎致電管理處 2702 8070 與黃小姐或譚小姐聯絡。

順 祝  
工作愉快！

此 致  
西貢區議會



景明苑業主立案法團

主席 林少忠先生

2010 年 10 月 28 日

秘書處註：參加者收費由 \$86 調低至 \$72。

# 景明苑業主立案法團

新界將軍澳翠林路 2-6 號景明苑暉景閣地下 2 號室  
www.kingmingcourt.com

檔案編號：SECL10126

144/09-10(CCRS)

敬啟者：

## 西貢區議會撥款屋苑旅行 - 景明苑

就早前接獲 貴會通知有關本苑於 2009 年 11 月 22 日舉辦之屋苑旅行撥款須補充資料如下：

就旅行社提供報價不相同之原因為希望本苑業戶可以最優惠之價錢及最低消費參與是次活動，故有關報價內容不相同，而日後本法團將索取相同地點之報價。敬請 貴會完成審批。


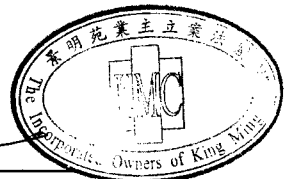
倘有任何疑問，歡迎致電管理處 2702 8070 與黃小姐或譚小姐聯絡。

順 祝  
工作愉快！

此 致  
西貢區議會



景明苑業主立案法團

主席 林少忠先生

2010 年 10 月 5 日

# 景明苑業主立案法團

新界將軍澳翠林路 2-6 號景明苑暉景閣地下 2 號室

[www.kingmingcourt.com](http://www.kingmingcourt.com)

本函檔號：CPSC/KMC/5.3.2/11/10

西貢區議會  
財務及行政委員會  
主席 成漢強先生 BBS MH

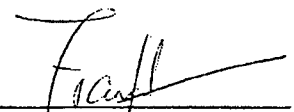
成主席：

## 有關：申領發還撥款申請(活動編號：144/09-10(CRS))

本處於 2011 年 4 月 4 日收到西貢區議會退回有關發還撥款申請(活動編號：144/09-10(CRS))，但信中所指不符區議會準則之報價文件已於 09 年準備，至今已相隔兩年，未能重新安排或更改報價文件，祈盼 貴會能酌情處理，重新審批是次活動撥款申請。

如有任何疑問，歡迎致電 2702 8070 與本苑管業處蔡先生或吳先生聯絡。不便之處，敬請見諒！

景明苑業主立案法團  
第五屆管理委員會



主席 林少忠先生  
2011 年 5 月 4 日

西貢將軍澳青年協會「第二屆西貢將軍澳區青年歌唱比賽暨頒獎典禮」  
的發還申請(申請編號：72/09-10(CRS))

西貢區議會財務及行政委員會於2009年6月9日的會議上通過上述活動的資助申請（見附件一），西貢將軍澳青年協會（以下稱「申請團體」）及後在2009年7月7日獲批預支款項共29,015元。

2. 秘書處在申請團體於2009年11月6日、2010年2月1日及2010年2月24日逾期遞交的發還撥款文件中，發現申請團體未有就活動所需物品/服務提交書面報價，同時申請團體所提交的單據均欠缺單據發出日期、發出單據商戶的地址及電話，以及開支詳情等資料。秘書處其後多次致電要求申請團體就此作跟進，惟有關團體至2010/2011財政年度完結前，仍未有就報價及單據提交完備的文件。
3. 秘書處未能繼續處理其發還申請，因而退回有關發還撥款的文件予申請團體，並按撥款使用準則第102段，附錄II第1及2段，要求有關團體向西貢區議會退還已領取的預支款項。
4. 有關團體在本年5月27日致函財務及行政委員會（見附件二），要求本會酌情處理其發還申請。
5. 請各委員考慮是否接納團體的解釋及討論如何處理上述活動的發還資助申請。

西貢區議會秘書處  
二〇一〇年五月

西貢區議會  
Sei Kung District Council



Sei Kung District Council  
Sei Kung Government Buildings  
2nd Floor, 1st Wing

檔號：72/09-10(CRS)  
電話：2163 9467  
傳真：2792 9440

將軍澳寶林邨  
寶寧樓 301-303 室  
西貢將軍澳青年協會  
主席王文傑先生

王先生：

### 申請區議會撥款

西貢區議會財務及行政委員會（以下簡稱為委員會）在二〇〇九年六月九日舉行的第三次會議席上，通過批撥區議會撥款，供貴會舉辦下開社區參與計劃：

申請編號	活動名稱	批撥款額(元)
72/09-10(CRS)	第二屆西貢將軍澳區青年歌唱比賽暨頒獎典禮	58,030.00

在日後通訊時(如更改活動資料、申請預支款項及發還墊款等)，請於信函上註明活動名稱及申請編號，以便處理。

舉辦上述計劃／活動所支付的費用，請勿超越批准款額，並請嚴格遵守隨附在二〇〇九年四月訂定的「社區參與計劃西貢區議會撥款使用準則／程序」及其附錄中各項規定，特別是關於採購物品和服務；購置資本設備；支銷撥款的時間限制；付款程序及供個人使用的物品的各項要求。申請人並須注意以下事項：

- (i) 申請發還墊款的團體必須於計劃完成後，按下表所列日期，將所有收支結算表(表格 B) 提交西貢區議會秘書處：

獲批撥金額	遞交文件日期
60,000 元或以下	計劃完成後四星期內
60,000 元以上	計劃完成後八星期內

未能在限期內提交收支結算表，而又沒有給予令民政事務專員接納的解釋，區議會可以決定該機構下一次申請區議會撥款時，申請會置於較後考慮的位置，區議會更有權不發還已批撥的撥款；該機構其後如再獲區議會撥款以推行社區參與計劃，卻再次不遵守有關的條款及條件，則日後再提出的撥款申請會被拒絕(區議會將嚴厲執行上述規定)；

- (ii) 所有發還墊款申請，必須附上有關活動支出的所有單據，包括申請區議會撥款項目的單據正本(請將有關收據貼於 A4 紙上，以便處理)，及不申請區議會撥款項目的單據副本(請將有關收據存放於信封內)，在切實可行的情況下，購物收據或服務費收據須註明付款團體或付款人的名稱和付款方法(例如現金、支票、信用卡等)。如果是現金支付(例如交通津貼、茶點等)，則必須由收款人簽署證明。如有需要，亦必須遞交報價記錄表(表格 C)，並在切實可行的情況下，一併提交所有與該項採購有關的報價單正本，以供審核。所有收據必須經由申請團體的認可職員簽署，註明“核證無誤”，並加蓋該團體的印鑑和



- 填上日期，以證明有關的物品或服務已經訂購、收妥和適當地用於相關計劃。
- (iii) 貴機構必須嚴格遵守「社區參與計劃西貢區議會撥款使用準則／程序」第 41-46 段有關採購的安排，務須審慎行事，並遵守公開、公正、公平競爭和物有所值的原則。尤其重要的是，在使用區議會撥款進行採購時，不論價值多少，必須嚴格遵守有關邀請報價的規定，並接納符合要求的最低報價，所有報價單並須於申請發還款項時連同報價紀錄表一併遞交。
  - (iv) 所有興趣班的參加人數須達 **20 人或以上** 才會獲得資助，每名學員每年只可以參加由區議會撥款資助，並由同一團體舉辦的同一類型的興趣班一次(不同程度的興趣班均劃一計算)。申辦團體須填寫活動參加者記錄表(表格 N)，證明參加該興趣班的學員並未曾在同一財政年度參加該團體舉辦的同一類型興趣班；
  - (v) 獲資助者應在核准活動的所有宣傳物品(包括背幕、海報、橫額、邀請信／請柬、入場券、代用券、傳單)展示區議會的名稱，以及盡可能展示區議會的徽號，並說明活動由區議會資助，並須於活動結束後，向區議會提交一份由區議會資助的宣傳物品如海報、單張或其他印刷品，如講義、報告等；
  - (vi) 所有在計劃中受聘工作人員(如文化藝術導師、體育班教練、幹事和綜藝表演嘉賓等)的資料(包括薪酬方面)，應該另行送交稅務局；
  - (vii) 如舉辦活動為旅行類活動，貴會必須為該活動購買公共責任保險，並可憑單據夾附保單副本向區議會要求發還墊款；
  - (viii) 如發還墊款包括導師酬金及義工津貼，貴會須填寫導師酬津表(表格 G)(請於收據上註明上課日期及時間)和飲品及茶點／便餐津貼表(表格 J)，而所有導師必須持有認可的專業證書；及
  - (ix) 提交最後一次發還墊款申請時，請將活動總結報告(表格 I)和收支結算表(表格 B)一併送交西貢區議會秘書處。

西貢區議會保留向抵觸「社區參與計劃西貢區議會撥款使用準則／程序」任何條文的團體收回已批撥的撥款／預支款項的權利。申請團體如利用虛假資料取得撥款或提交偽造文件(例如收據)，則涉及有關行為的個別人士，便須負上個人責任；區議會可以決定有關團體在一段時間內不得申請區議會撥款。此外，如果活動未有依照申請書所述並獲區議會通過的條款進行的話，有關團體便須退還已批准的款項(至於退還部分或全部款項，則由區議會決定)。

獲資助者為推行活動而招聘員工時，應採用公平公開的招聘程序，例如經勞工處公布職位空缺資料。聘請散工／非技術工人時，時薪應與政府統計處最新發表的《工資及薪金總額按季統計報告》內相關行業／工種當時的市場工資一致。(只適用於非政府機構)。

活動的資料，包括貴會／活動負責人的聯絡電話號碼，將通過區議會網站、告示板和區報等途徑加以宣傳，以便公眾監察有關計劃，並讓計劃參加者就計劃成效提出意見。

如貴會所舉辦的活動擬邀請主禮嘉賓，其中一位須為西貢區議會議員。隨信附上〈西貢區議會擔任主禮嘉賓輪值表〉一份，以供參考。有關預約邀請西貢區議員出任主禮嘉賓事宜，請致電 2163 9462 聯絡方惠娟女士，以便安排。

如欲下載「社區參與計劃西貢區議會撥款使用準則／程序」及相關表格，可到網址：[http://www.districtcouncils.gov.hk/sk\\_d/chinese/download.htm](http://www.districtcouncils.gov.hk/sk_d/chinese/download.htm)

如有任何查詢，請致電 2163 9453 與何先生或 2163 9467 與下開代行人聯絡。

西貢區議會秘書楊康材  
(郭穎鈞 郭穎鈞 代行)

連附件

1. 已批撥款項詳情
2. 主禮嘉賓輪值表

二〇〇九年六月十五日

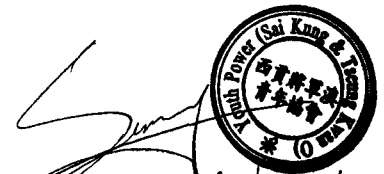
敬西貢區議會;

申請發還有關 72/09-10 (CCRS)

本會西貢將軍澳青年協會，在2009年8月22日獲西貢區議會贊助，在將軍澳中心舉行「第二屆西貢將軍澳區青年歌唱比賽暨頒獎典禮」，由於活動部份會員在活動後需離港學業，導致有部份單據一直未能遞交，在這期間本會亦努力追收有支單據。

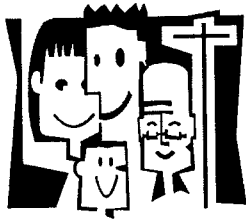
就此向區議會表示歉意，同時希望區議會可考慮批准本會就此申請發還有关款項！

謝謝！



西貢將軍澳青年協會  
主席：王文傑

21-5-2011



# 中國基督教播道會 厚恩堂家庭活動中心

地址：新界將軍澳厚德邨德康樓側

電話：2702 3116

傳真：2702 3196

網頁：www.agcfac.org.hk

敬啟者：

## 申請調配活動撥款費用之事宜

本機構已收到 貴會通知活動申請編號為: 4 / 11 -12 (CA)，活動名稱「父親節的祝福」之申請結果。對於 貴會之活動撥款，在此深表致謝。

該活動在南豐商場內進行，並已得到商場以非牟利團體優惠借用場地，現只須支付場租 \$1000。但商場亦要求一定要使用地毯才可進行活動。最初申請租地毯款項時預算為 \$500，但在報價時發現最平的公司也要 \$6200，故此現申請調配其他費用來支付差額，**總開支與審批款額保持不變**，詳情請參考附頁。敬希 貴會允許是次的費用更改。


若有任何垂詢，歡迎致電 2702 3116 與本人聯絡。

此致

西貢區議會主席

中國基督教播道會  
厚恩堂家庭活動中心  
中心主任



  
陳鳳娟 謹啟

二零一零年五月二十日



	開支項目	數量	單位成本	審批款額	申請調配款額	
1.	宣傳海報 (A3 影印)	200	\$1	\$200	\$200	
2.	宣傳單張 (A4 影印)	2000	\$0.5 (\$0.3)	\$1000	\$600	申請調配 開支項目
3.	宣傳橫額	3	\$150 (\$145)	\$450	\$435	申請調配 開支項目
4.	租商場費 (實報實銷)	1	\$6100 (\$1000)	\$6100	\$1000	申請調配 開支項目
5.	租枱	12	\$80	\$960	\$960	
6.	租椅	85	\$10	\$850	\$850	
7.	租地毯 (商場要求)		\$500 (\$6200)	\$500	\$6200	申請調配 開支項目
8.	租展板	5	\$200	\$1000	\$1000	
9.	場地佈置		\$250	\$250	\$250	
10.	易拉架 (場地使用)	1	\$150 (\$85)	\$150	\$85	申請調配 開支項目
11.	參加者手工材料費	240	\$10	\$2400	\$2400	
12.	文具		\$250	\$250	\$250	
13.	運送展板(內容) 來回車費	2	300 (\$240)	\$600	\$480	申請調配 開支項目
14.	義工飲品	36	\$5	\$180	\$180	
15.	郵票	150	\$1.4	\$210	\$210	
16.	雜項(包攝影)		\$250	\$250	\$250	
	審批款額總數			\$15,350	\$15,350	



- 家庭醫生  
Family Medicine
- 健康檢查  
Health Maintenance Programme
- 牙醫  
Dental

- 社區營養服務  
Community Nutrition
- 物理治療  
Physiotherapy
- 外展醫療  
Medical Outreach

- 中醫全科  
Chinese Medicine
- 長者社區支援服務  
Elderly Community Support Service
- 倡健學校計劃 (健康校園)  
Health Promoting Schools Project

- 愛鄰網絡  
Good Neighbour Network (Rehabilitation Service)
- 健康教育及推廣  
Health Education & Promotion
- 病理檢驗  
Pathology Laboratory

- 臨床心理服務  
Clinical Psychology
- 診斷影像  
Diagnostic Imaging

財務及行政委員會成漢強主席：

### 增加活動收費及更改活動參加者人數

本機構獲得西貢區議會的資助於本年5月至7月期間舉行「健康和諧樂社區」活動計劃〔申請編號:11/11-12(CA)〕，由於其中一個活動項目「愛鄰蝴蝶園」的旅遊巴費用為港幣\$1,440，超出獲批款項\$240，因此致函要求增加每名參加者收費\$5。另外，申請書原定該活動的參加者人數為50人，因活動未計算工作人員2人，因此要求更改該活動參加者人數為48人及工作人員2人，總數50人不變。不便之處敬請原諒。

此致  
西貢區議會秘書處  
西貢區議會財務及行政委員會

基督教聯合那打素社康服務  
服務經理(社會服務)



陳紫亮 謹啟

二零一一年五月十八日





- 家庭醫生  
Family Medicine
- 健康檢查  
Health Maintenance Programme
- 牙醫  
Dental

- 社區營養服務  
Community Nutrition
- 物理治療  
Physiotherapy
- 外展醫療  
Medical Outreach

- 中醫全科  
Chinese Medicine
- 長者社區支援服務  
Elderly Community Support Service
- 倡健學校計劃 (健康校園)  
Health Promoting Schools Project

- 愛鄰網絡  
Good Neighbour Network (Rehabilitation Service)
- 健康教育及推廣  
Health Education & Promotion
- 病理檢驗  
Pathology Laboratory

- 臨床心理服務  
Clinical Psychology
- 診斷影像  
Diagnostic Imaging

財務及行政委員會成漢強主席：

更改活動日期及調撥支出項目

本機構獲得西貢區議會的資助於本年5月至7月期間舉行「健康和諧樂社區」活動計劃〔申請編號:11/11-12(CA)〕，由於未能如期租用將軍澳區內的體育館舉行其中一個活動項目「身心樂聚運動會」，因此致函要求更改活動舉行日期至6月27日。又因另一活動項目「愛鄰蝴蝶園」原定舉行日期為6月下旬，因與「身心樂聚運動會」舉行日期接近，故要求更改該活動日期至7月10日。

另外，由於乒乓總會有限公司之裁判服務更改為4小時起及每小時港幣\$70，因此要求乒乓球裁判員費用改為\$280。由於「身心樂聚運動會」獲得康樂及文化事務署豁免翠林體育館之場地租用費\$444，因此可調撥該費用其中\$100用作增多的乒乓球裁判員費。不便之處敬請原諒。

此致  
西貢區議會財務及行政委員會

基督教聯合那打素社康服務  
服務經理



陳紫亮 謹啟

二零一一年四月二十日



西貢區議會  
西貢政府合署二樓  
西貢區議會  
秘書楊康材先生

檔案編號： MET/ROC/2011/0013  
申請檔號： 128/10-11(CRS)

楊先生：


申請區議會撥款

都會駅住宅業主小組委員會於二〇一〇年八月二十一日遞交之「西貢區議會撥款申請表」活動名稱「都會駅秋季大旅行」隨後為配合舉辦之活動地點及吸引住戶參加，故活動名稱更改為「挪亞方舟啟航之旅」。

此外，活動實際參加者費用與申請時預算參加者費用單價\$118有所改動，原因是活動地點挪亞方舟之門票入場費用以年齡劃分三份，故實際參加者費用，成人(12-64歲)單價為\$119、優惠(3-11歲及65歲以上長者)單價為\$105及3歲以下單價為\$26。

如有任何查詢，歡迎於辦公時間內致電 3543 5743 與會所經理蔡美美小姐聯絡。



都會駅住宅業主小組委員會  
  
李栢棠主席謹啟

二零一一年四月十五日



The Incorporated Owners of The Pinnacle  
疊翠軒業主立案法團

PL. 2, Block 4, The Pinnacle, 8 Wan Hang Road, Tseung Kwan O, N.T.  
新界將軍澳運亨路8號疊翠軒第4座平台二樓  
Tel: 22464846 Fax: 21910047

西貢區議會  
西貢政府合署二樓

敬啟者：

申請區議會撥款  
將軍澳疊翠軒 (申請編號: 135/10-11(CRS))

按貴會於2011年4月4日來函，本法團現隨函附上後補資料。

此外本法團原擬於2010年10月24日舉辦屋苑秋季旅行，惟由於當時部份新業主正值裝修期間及尚未遷入，為使活動能吸引更多業戶參予，故將活動日期延至2010年11月28日。

同時經詳情點算各項支出後，為減低屋苑賬目的負擔，本法團決定修改參加者的費用，成人費用由90元提升至95元。

對於上述修改引致貴會的不便，本法團深感抱歉。



疊翠軒業主立案法團  
主席 利錦輝先生

2011年4月18日



英明苑業主立案法團

The Incorporated Owners Of Ying Ming Court

地址：新界將軍澳英明苑明志閣地下辦事處

Address: G/F, Block D, Ying Ming Court, Tseung Kwan O, N.T.



檔號：YM11-L-04-01(1)

西貢區議會  
西貢政府合署二樓  
廖小姐

廖小姐：

**有關英明苑申請區議會撥款－編號 136/10-11(CRS)**

英明苑業主立案法團現通知 貴處，上述活動「濕地公園一天遊」名稱更改為「秋季大旅行」，而部份行程由原先濕地公園－流浮山－屏山文物徑，更改為濕地公園－恆香製餅廠－流浮山－南蓮園池及志蓮淨院。

另外由於是此法團贊助部份旅行經費及已申請區議會撥款，因此收取業戶團費每位\$90 減至每位\$70。

如有任何查詢，請於辦公時間內致電 2701 3331 與譚小姐聯絡。



英明苑業主立案法團  
第五屆管理委員會  
司庫 鄭雨順

二零一一年四月六日



欣明苑業主立案法團

The Incorporated Owners of Yan Ming Court

本會檔號：YAMI/OI/L035

西貢政府合署 2 樓

西貢區議會

敬啓者：

**區議會撥款事宜(申請編號：140/10-11(CRS))**

本法團較早前向西貢區議會申請撥款以用作舉行「春季旅行一天遊」，於申請活動撥款時原定每位收費為\$100，及後於申請撥款之同時，法團亦有尋求其他贊助，故把每位票價收費下調至\$75。現特函向 貴處呈報有關上述事宜，以便 貴處作出安排。

如有任何查詢，請致電 2703 0172 與管業處梁先生聯絡。



欣明苑第四屆業主立案法團主席

陳文楷

二零一一年三月三十日

將軍澳寶琳北路 100 號欣明苑欣松閣地下

G/F, Yan Chung House, Yan Ming Court, 100 Po Lam Road North, Tseung Kwan O.

電話 Tel : 2703 0172 傳真 Fax : 2703 6158 電子郵遞 E-mail : ioymc2001@hotmail.com